

Số: 01/2024-HFH

Hà Nội, ngày 10 tháng 06 năm 2024

BẢN CÔNG BỐ- *ANNOUNCEMENT*

Cơ sở khám bệnh, chữa bệnh đáp ứng yêu cầu là cơ sở hướng dẫn thực hành
Hospital meets the requirements as a practice guidance Hospital

Kính gửi: **CỤC QUẢN LÝ KHÁM, CHỮA BỆNH – BỘ Y TẾ**
To: DEPARTMENT OF MEDICAL SERVICE ADMINISTRATION – MINISTRY OF HEALTH

Tên cơ sở hướng dẫn thực hành: **CÔNG TY TNHH BỆNH VIỆN VIỆT PHÁP HÀ NỘI**
Name of practice guidance Hospital: (BỆNH VIỆN VIỆT PHÁP HÀ NỘI)

Số giấy phép hoạt động/ *Operating license number: 110/BYT-GPHĐ*

Cơ quan cấp/ *Issuing agency: Bộ y tế* ngày/ *dated: 20/ 09/ 2022*

Địa chỉ/ *Address: số 1 phố Phương Mai, phường Phương Mai, quận Đống Đa, Hà Nội*

Người chịu trách nhiệm chuyên môn/ *Medical Representative:*

Bác sỹ/ Dr. ERWAN, DANIEL, GUILLAUME DEBUC

Điện thoại liên hệ/ *Contact No.: (84-24) 35771100*

Email: contact@hfh.com.vn

Căn cứ Nghị định số 96/2023/NĐ-CP ngày 30 tháng 12 năm 2023 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Khám bệnh, chữa bệnh, cơ sở khám bệnh, chữa bệnh đáp ứng yêu cầu là cơ sở hướng dẫn thực hành theo quy định với các nội dung sau đây:

Base on Decree No.96/2023/NĐ-CP dated 30/12/2023 of the Government guidance for Medical Law, Hospital meet the requirements as a practice guidance Hospital that comply with regulations with the following contents:

1. Đối tượng hướng dẫn thực hành: **Điều dưỡng, Hộ sinh, Kỹ thuật y**

Practice guidance subject to: Nurse, Midwife, Technician

2. Danh sách người hướng dẫn thực hành: **Phụ lục 1 đính kèm**

List of practice instructors: As attached Annex 1

3. Các nội dung thực hành được ký hợp đồng hợp tác với cơ sở thực hành khác: **Không áp dụng**

Practice contents signed in cooperation contracts with other practice facilities: NA

4. Số lượng người thực hành có thể tiếp nhận để hướng dẫn thực hành: **Phụ lục 2 đính kèm**

Number of practitioners that can be received to guide practice: As attached Annex 2

5. Chi phí hướng dẫn thực hành: **Phụ lục 2 đính kèm**

Cost of practice guidance: As attached Annex 2

Cơ sở cam kết và chịu trách nhiệm trước pháp luật về các nội dung đã công bố.

Hospital commits and has responsibility for this announcement.

Kính đề nghị Quý Cục xem xét, đăng tải thông tin theo quy định.

It's highly appreciated for your consideration and post information according to regulations.

CÔNG TY TNHH BỆNH VIỆN VIỆT PHÁP HÀ NỘI
HANOI FRENCH HOSPITAL COMPANY LTD.



BS. Dr. Erwan Daniel Guillaume Debuc
Chief Medical Officer (CMO)
Giám đốc Y tế

Hanoi French Hospital

01 Phương Mai, Đống Đa, Hà Nội, Vietnam

contact@hfh.com.vn

www.hfh.com.vn

(84-24) 35 77 11 00

(84-24) 35 74 11 11 (Emergency)

Follow us on



**FIRST CLASS HEALTHCARE
YOU DESERVE**



CÔNG TY TNHH BỆNH VIỆN VIỆT PHÁP HÀ NỘI
HANOI FRENCH HOSPITAL COMPANY LTD.

L'HÔPITAL
FRANÇAIS
DE HANOI

PHỤ LỤC 1 - DANH SÁCH NGƯỜI HƯỚNG DẪN THỰC HÀNH ANNEX 1 - LIST OF PRACTICE INSTRUCTORS

(Danh sách đính kèm Bản công bố cơ sở khám bệnh, chữa bệnh đáp ứng yêu cầu là cơ sở hướng dẫn thực hành số 01/2024-HFH ngày 10 tháng 06 năm 2024)

(List is attached with Announcement that Hospital meets the requirements as a practice guidance Hospital No. 01/2024-HFH dated ... month... year 2024)

- Tên cơ sở khám bệnh, chữa bệnh: **BỆNH VIỆN VIỆT PHÁP HÀ NỘI**
- Địa chỉ: **Số 1 phố Phương Mai, phường Phương Mai, quận Đống Đa, Hà Nội**
- Thời gian làm việc hằng ngày của cơ sở khám bệnh, chữa bệnh: **24/7 tất cả các ngày trong tuần**
- Danh sách người hướng dẫn thực hành:

STT	Họ và tên	Số giấy phép hành nghề/ Số chứng chỉ hành nghề *	Vị trí chuyên môn ****	Ghi chú *****
No.	Full name	Practicing License No.	Professional position	Remark
KHOA CẤP CỨU - A&E				
1	Đỗ Thị Thanh Thủy	0019251/BYT-CCHN	Bác sỹ khoa Cấp cứu	
2	Đào Thị Hương	026074/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Cấp cứu	
3	Phạm Thị Thanh Hương	002408/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Cấp cứu	
KHOA KHÁM BỆNH - CONSULTATION DEPARTMENT				
4	Võ Văn Bản	002652/HNO-CCHN	Bác sỹ Khoa Khám bệnh	
5	Trần Phạm Hải	012267/HNO-CCHN	Bác sỹ Khoa Khám bệnh	
6	Vũ Thị Thu Giang	002509/HNO-CCHN	Bác sỹ Khoa Khám bệnh	
7	Bùi Quang Lộc	031131/HNO-CCHN	Bác sỹ Khoa Khám bệnh	
8	Nguyễn Thị Loan	004086/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Khám bệnh	
9	Nguyễn Thị Hồng Minh	004101/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Khám bệnh	
10	Đoàn Thị Thủy	007933/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Khám bệnh	

Hanoi French Hospital

01 Phương Mai, Dong Da, Hanoi, Vietnam
contact@hfh.com.vn
www.hfh.com.vn
(84-24) 35 77 11 00
(84-24) 35 74 11 11 (Emergency)

Follow us on



FIRST CLASS HEALTHCARE
YOU DESERVE

STT	Họ và tên	Số giấy phép hành nghề/ Số chứng chỉ hành nghề *	Vị trí chuyên môn ****	Ghi chú *****
No.	Full name	Practicing License No.	Professional position	Remark
	KHOA NỘI TỔNG HỢP - INTERNAL MEDICINE DEPARTMENT			
11	Nguyễn Quang Hiền	003600/HNO-CCHN	Bác sỹ Trưởng khoa Nội Tổng hợp	
12	Trần Anh Dũng	002440/HNO-CCHN	Bác sỹ Khoa Nội Tổng hợp	
13	Phạm Thu Thủy	011939/HNO-CCHN	Bác sỹ Khoa Nội Tổng hợp	
14	Vũ Thị Hoạt	004100/HNO-CCHN	Điều dưỡng trưởng khoa Nội Tổng hợp	
15	Lê Thu Hiền	003517/HNO-CCHN	Điều dưỡng khoa Nội Tổng hợp	
16	Đinh Thị Huê	004181/HNO-CCHN	Điều dưỡng khoa Nội Tổng hợp	
17	Phạm Thị Thu Phương	026074/HNO-CCHN	Điều dưỡng khoa Nội Tổng hợp	
18	Phạm Minh Anh	027422/HNO-CCHN	Điều dưỡng khoa Nội Tổng hợp	
	KHOA PHẪU THUẬT - GÂY MÊ HỒI SỨC - OPERATING THEATER			
19	Võ Văn Quý	0013741/BYT-CCHN	Bác sỹ Trưởng khoa Phẫu thuật - Gây mê hồi sức	
20	Nguyễn Hữu Hoảng	0006684/BYT-CCHN	Bác sỹ Khoa Phẫu thuật - Gây mê hồi sức	
21	Nguyễn Thị Thu Hà	0024178/BYT-CCHN	Bác sỹ Khoa Phẫu thuật - Gây mê hồi sức	
22	Bùi Hạnh Tâm	0001424/BYT-CCHN	Bác sỹ Khoa Phẫu thuật - Gây mê hồi sức	
23	Đào Thị Bích Diệp	003584/HNO-CCHN	Điều dưỡng trưởng Khoa Phẫu thuật - Gây mê hồi sức	
24	Trần Thị Mến	002703/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Phẫu thuật - Gây mê hồi sức	
25	Nguyễn Như Hiệp	012185/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Phẫu thuật - Gây mê hồi sức	
	KHOA HỒI SỨC TÍCH CỰC - ICU			
26	Nguyễn Ngọc Thọ	003581/HNO-CCHN	Bác sỹ Trưởng khoa Hồi sức tích cực	
27	Vũ Thị Lâm	002781/HNO-CCHN	Điều dưỡng trưởng Khoa Hồi sức tích cực	
28	Nguyễn Diệu Linh	002507/HNO-CCHN	Điều dưỡng khoa Hồi sức tích cực	

STT	Họ và tên	Số giấy phép hành nghề/ Số chứng chỉ hành nghề *	Vị trí chuyên môn ****	Ghi chú *****
No.	Full name	Practicing License No.	Professional position	Remark
29	Chu Kim Yến	003935/HNO-CCHN	Điều dưỡng khoa Hồi sức tích cực	
30	Hoàng Thị Tươi	004097/HNO-CCHN	Điều dưỡng khoa Hồi sức tích cực	
	KHOA PHỤ SẢN - GYNECOLOGY/ OBSTETRICS			
31	Đào Thị Hợp	002081/HNO-CCHN	Bác sỹ Khoa Phụ sản	
32	Nguyễn Hữu Nghị	0010042/BYT-CCHN	Bác sỹ Khoa Phụ sản	
33	Nguyễn Thị Ngọc	004116/HNO-CCHN	Nữ hộ sinh trưởng Khoa Phụ sản	
34	Ngô Kiều Lan	002558/HNO-CCHN	Nữ hộ sinh Khoa Phụ sản	
35	Nguyễn Thị Lương Duyên	002499/HNO-CCHN	Nữ hộ sinh Khoa Phụ sản	
36	Nguyễn Thị Nguyên Khanh	015909/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Phụ sản	
	KHOA NHI - PEDIATRICS			
37	Nguyễn Thị Kim Anh	0026687/BYT-CCHN	Bác sỹ Khoa Nhi	
38	Phạm Thị Xuân Tú	003949/HNO-CCHN	Bác sỹ Khoa Nhi	
39	Đinh Thị Thu Phương	031771/BYT-CCHN	Bác sỹ Khoa Nhi	
40	Phạm Thị Hoa	002783/HNO-CCHN	Điều dưỡng trưởng Khoa Nhi	
41	Trần Ngọc Diễm Ly	024356/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Nhi	
42	Vũ Thị Yến	026079/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Nhi	
	LIÊN KHOA MẮT - TMH - RHM - SPECIALTIES: OPHTHALMOLOGY-ENT-STOMATOLOGY			
43	Võ Thanh Quang	001092/BYT-CCHN	Bác sỹ Liên khoa Mắt - TMH - RHM	
	KHOA KIỂM SOÁT NHIỄM KHUẨN - INFECTION CONTROL			
44	Phạm Thị Phương	0013988/BYT-CCHN	Điều dưỡng Trưởng khoa Kiểm soát nhiễm khuẩn	
45	Nguyễn Ngọc Hưng	004107/HNO-CCHN	Bác sỹ Khoa Kiểm soát nhiễm khuẩn	



STT	Họ và tên	Số giấy phép hành nghề/ Số chứng chỉ hành nghề *	Vị trí chuyên môn ****	Ghi chú *****
<i>No.</i>	<i>Full name</i>	<i>Practicing License No.</i>	<i>Professional position</i>	<i>Remark</i>
46	Phạm Thị Thanh Huyền	031513/HNO-CCHN	Điều dưỡng Khoa Kiểm soát nhiễm khuẩn	
	KHOA XÉT NGHIỆM - <i>LAB</i>			
47	Nguyễn Trường Chung	022361/HNO-CCHN	Bác sỹ Trưởng Khoa Xét nghiệm	
48	Phạm Hải Yến	0015880/BYT-CCHN	Bác sỹ Khoa Xét nghiệm	
49	Mai Thị Lan Hương	0012785/BYT-CCHN	Bác sỹ Khoa Xét nghiệm	
	KHOA CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH - <i>IMAGING</i>			
50	Nguyễn Thế Hùng	003582/HNO-CCHN	Bác sỹ Trưởng khoa Chẩn đoán hình ảnh	
51	Nguyễn Văn Khánh	013959/HNO-CCHN	Bác sỹ Khoa Chẩn đoán hình ảnh	
52	Cần Văn Sáng	010218/HNO-CCHN	Kỹ thuật viên Khoa Chẩn đoán hình ảnh	
53	Trần Thị Lợi	0016588/HNO-CCHN	Kỹ thuật viên Khoa Chẩn đoán hình ảnh	
	KHOA DINH DƯỠNG - <i>NUTRITION</i>			
54	Hồ Thu Mai	012895/ HNO-CCHN	Bác sỹ Trưởng khoa Dinh dưỡng	
	PHÒNG ĐIỀU DƯỠNG - <i>NURSING</i>			
55	Hoàng Thị Thanh Huyền	002503/HNO-CCHN	Điều dưỡng trưởng Phòng Điều dưỡng	
56	Đào Thị Kim Anh	030268/HNO-CCHN	Điều dưỡng Phòng Điều dưỡng	



CÔNG TY TNHH BỆNH VIỆN VIỆT PHÁP HÀ NỘI
HENOL FRENCH HOSPITAL COMPANY LTD.

PHỤ LỤC 2 - SỐ LƯỢNG NGƯỜI THỰC HÀNH & CHI PHÍ HƯỚNG DẪN THỰC HÀNH ANNEX 2 - QUANTITY OF PRACTICES AND COST OF PRACTICE GUIDANCE

(Danh sách đính kèm Bản công bố cơ sở khám bệnh, chữa bệnh đáp ứng yêu cầu là cơ sở hướng dẫn thực hành số 01/2024-HFH ngày 10 tháng 06 năm 2024)

(List is attached with Annoucement that Hospital meets the requirements as a practice guidance Hospital No. 01/2024-HFH dated ... month... year 2024)

STT	Tên chương trình học	Số lượng người thực hành có thể tiếp nhận để hướng dẫn thực hành	Chi phí hướng dẫn thực hành	Ghi chú
No.	Name of practice program	Quantity of Practices	Cost of Practice	Remark
1	Chương trình đào tạo thực hành lâm sàng - Chức danh ĐIỀU DƯỠNG - Nurse	60	15,000,000 VND/ Khóa	
2	Chương trình đào tạo thực hành lâm sàng - Chức danh HỘ SINH - Midwife	20	15,000,000 VND/ Khóa	
3	Chương trình đào tạo thực hành lâm sàng - Chức danh KỸ THUẬT Y - Kỹ thuật hình ảnh y học - Imaging Technician	10	15,000,000 VND/ Khóa	
4	Chương trình đào tạo thực hành lâm sàng - Chức danh KỸ THUẬT Y - Kỹ thuật xét nghiệm y học - LAB Technician	10	15,000,000 VND/ Khóa	

CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO THỰC HÀNH LÂM SÀNG CLINICAL PRACTICE TRAINING PROGRAM

CHỨC DANH: ĐIỀU DƯỠNG POSITION: NURSE

1. Thời lượng đào tạo/ *Duration of training:*

- Thời gian đào tạo: 06 tháng, trong đó:

Training period: 06 months, in which

+ Thời lượng thực hành khám bệnh, chữa bệnh hồi sức cấp cứu: 01 tháng

Duration of practicing for medical examination and treatment in emergency resuscitation: 01 month

+ Thời lượng thực hành chuyên môn: 05 tháng

Duration of practicing for professional practice: 05 months

- Tổng số tiết đào tạo: 1198 tiết (1 buổi = 4 tiết) trong đó:

Total training sessions: 1198 sessions (1 lesson = 4 sessions) of which:

+ Số tiết lý thuyết: 248 tiết

Number of theoretical sessions: 248 sessions

+ Số tiết thực hành: 950 tiết

Number of practical sessions: 950 sessions

2. Nội dung đào tạo/ *Contents of training:*

2.1. Phần học lý thuyết/ *Theoretical section:*

STT <i>No.</i>	Tên bài <i>Content</i>	Số buổi <i>No. lessons</i>	Số tiết <i>No. sessions</i>
1	Giới thiệu tổ chức, quy định của bệnh viện, tổ chức đào tạo, chương trình đào tạo, phương pháp học thực hành . <i>Introduction of institutions, hospital regulations, training organizations, training programs, practical learning methods.</i>	3	12
2	Chuẩn năng lực cơ bản của điều dưỡng Việt Nam <i>Basic performance standards of Vietnam nursing</i>	3	12
3	Áp dụng chuẩn đạo đức nghề nghiệp của điều dưỡng Việt nam vào thực hành chăm sóc người bệnh <i>Applying professional ethical standards of Vietnam nursing to patient care practices</i>	3	12
4	Các qui định liên quan đến hành nghề Điều dưỡng và chăm sóc người bệnh <i>Regulations relating to the practice of Nursing and patient care</i>	3	12
5	Áp dụng quy trình Điều dưỡng và thực hành dựa vào bằng chứng <i>Apply Nursing processes and evidence-based practice</i>	2,5	10
6	Giới thiệu hệ thống quản lý chất lượng bệnh viện và phương pháp thực hành 5S <i>Introduction of hospital quality management system and 5S practice</i>	1	4

7	An toàn trong chăm sóc người bệnh <i>Safety in patient care</i>	2	8
8	Phòng ngừa sự cố y khoa liên quan đến chăm sóc người bệnh <i>Prevention of medical incidents related to patient care</i>	1	4
9	Quy trình thực hiện thuốc cho người bệnh <i>Medication specific techniques for patients</i>	2	8
10	Quản lý thuốc và vật tư tiêu hao y tế <i>Management of medicines and medical consumables</i>	1	4
11	Áp dụng phòng ngừa chuẩn và kiểm soát nhiễm khuẩn trong chăm sóc người bệnh <i>Application of standard prevention and infection control in patient care</i>	2	8
12	Kỹ năng giao tiếp trong chăm sóc người bệnh <i>Communication skills in patient care</i>	1	4
13	Tiếp nhận người bệnh cấp cứu và xác định người bệnh <i>Emergency patient reception and identity vigilance</i>	0,5	2
14	Tiếp nhận người bệnh hồi sức cấp cứu <i>Reception of patients in emergency resuscitation</i>	0,5	2
15	Cấp cứu ngừng tuần hoàn cơ bản <i>Emergency arrest of basal circulation</i>	1	4
16	Theo dõi và chăm sóc người bệnh sau ngừng tuần hoàn <i>Observation & caring for the patient after circulatory arrest</i>	0,5	2
17	Chăm sóc người bệnh thở máy <i>Caring for a patient on a ventilator</i>	1,5	6
18	Chăm sóc catheter tĩnh mạch trung tâm <i>Central venous catheter care</i>	1	4
19	Phát hiện và xử trí người bệnh sốc phản vệ <i>Detection and management of patients with anaphylaxis</i>	1	4
20	Phụ giúp bác sỹ đặt nội khí quản và mở khí quản <i>Assisting doctors with intubation and tracheostomy</i>	2	8
21	Hướng dẫn kỹ thuật rửa mũi cho người bệnh <i>Instructions on nasal rinsing techniques for patients</i>	0,5	2
22	Hướng dẫn kỹ thuật khí dung cho người bệnh <i>Guidance on aerosol techniques for patients</i>	0,5	2
23	Hướng dẫn Kỹ thuật phụ giúp bác sỹ chọc dịch não tủy <i>Guidance on Techniques to assist doctors in puncture of cerebrospinal fluid</i>	0,5	2
24	Hướng dẫn lấy bệnh phẩm làm xét nghiệm (máu, đờm, phân, nước tiểu)	1	4

	<i>Instructions for taking specimens for testing (blood, sputum, stool, urine)</i>		
25	Chăm sóc người bệnh tiểu đường <i>Caring for people with diabetes</i>	2	8
26	Chăm sóc người bệnh sốt xuất huyết <i>Care for people with dengue fever</i>	1	4
27	Theo dõi , chăm sóc người bệnh tăng huyết áp <i>Monitoring and caring for people with hypertension</i>	4	16
28	Chăm sóc người bệnh viêm phổi <i>Caring for people with pneumonia</i>	2	8
29	Xử trí cấp cứu bệnh nhân gãy hở xương đùi <i>Emergency management of patients with open femur fractures</i>	1	4
30	Sử dụng và quản lý các máy y tế <i>Use and management of medical machines</i>	2	8
31	Qui định về ghi chép quản lý hồ sơ bệnh án và các biểu mẫu chăm sóc <i>Regulations on recording and managing medical records and forms of care</i>	2	8
32	Kỹ năng truyền thông tư vấn giáo dục sức khỏe <i>Health education and information consulting communication skills</i>	2	8
33	Kỹ năng giao tiếp trong chăm sóc người bệnh <i>Communication skill in patient care</i>	2	8
34	Kỹ thuật đo chức năng hô hấp <i>Techniques for measuring respiratory function</i>	2	8
35	Kỹ thuật thay băng mở khí quản <i>Tracheostomy dressing replacement technique</i>	0,5	2
36	Kỹ thuật đặt sonde tiểu <i>Performer of urine catheter technique</i>	0,5	2
37	Kỹ thuật lấy khí máu động mạch <i>Arterial blood gassing techniques</i>	0,5	2
38	Kỹ thuật đặt ống sonde mũi – dạ dày <i>Nasal-gastric sonde insertion technique</i>	1	4
39	Kỹ thuật truyền dịch tĩnh mạch <i>Intravenous infusion techniques</i>	1	4
40	Kỹ thuật thay băng thường quy <i>Routine dressing technique</i>	1	4
41	Kỹ thuật thử đường máu mao mạch <i>Capillary blood sugar test technique</i>	1	4

42	Kỹ thuật tiêm insuline dưới da <i>Subcutaneous insulin injection technique</i>	1	4
43	Kỹ thuật đo dấu hiệu sinh tồn <i>Techniques for measuring vital signs</i>	0,5	2
Tổng số/ Total		53	248

2.2. Phần học thực hành lâm sàng/ *Clinical practice section:*

Mỗi học viên luân phiên thực hành tại đơn vị thuộc khoa Cấp cứu, khoa Nội tổng hợp, khoa Hồi sức tích cực, khoa Phẫu thuật – Gây mê hồi sức, Khoa Nhi.

Each trainee alternately practices in the unit of the Emergency department, General Internal Medicine Department, Intensive Care Unit, Surgery – Anaesthesia & Resuscitation Department; Paediatrics Department.

- Khoa Cấp cứu (Tầng 1 tòa A bệnh viện Việt Pháp, số 1 Phương Mai, Đống Đa, Hà Nội)
Emergency Department (1st Floor, Building A, Hanoi French Hospital, No. 1, Phuong Mai, Dong Da, Hanoi)
- Khoa Nội tổng hợp (tầng 5 tòa B bệnh viện Việt Pháp, số 1 Phương Mai, Đống Đa, Hà Nội)
General Internal Medicine Department (5th floor, Building B Hanoi French Hospital, No 1, Phuong Mai, Dong Da, Hanoi)
- Khoa Hồi sức tích cực (tầng 6 tòa B bệnh viện Việt Pháp số 1 Phương Mai, Đống Đa, Hà Nội)
Intensive Care Unit (6th Floor, Building B, Hanoi French Hospital, No. 1 Phuong Mai)
- Khoa Phẫu thuật – Gây mê hồi sức (Tầng 7, tòa B bệnh viện Việt Pháp số 1 Phương Mai, Đống Đa, Hà Nội)
Surgery – Anaesthesia & Resuscitation Department (7th floor, Building B Hanoi French Hospital, No 1, Phuong Mai, Dong Da, Hanoi)
- Khoa Nhi (tầng 3, tòa B bệnh viện Việt Pháp số 1 Phương Mai, Đống Đa, Hà Nội)
Paediatrics Department (3rd Floor, Building B Hanoi French Hospital, No 1, Phuong Mai, Dong Da, Hanoi)





CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO THỰC HÀNH LÂM SÀNG

CLINICAL PRACTICE TRAINING PROGRAM

CHỨC DANH: HỘ SINH
POSITION: MIDWIFE

1. Thời lượng đào tạo/ *Duration of training:*

- Thời gian đào tạo: 06 tháng, trong đó:

Training duration: 06 months, in which:

+ Thời lượng thực hành khám bệnh, chữa bệnh hồi sức cấp cứu: 01 tháng

Duration of practicing for medical examination and treatment in emergency resuscitation: 01 month

+ Thời lượng thực hành chuyên môn: 05 tháng

Duration of practicing for professional practice: 05 months

- Tổng số tiết đào tạo: 1034 tiết (1 buổi = 4 tiết):

Total training sessions: 1034 sessions (1 lesson = 4 sessions) of which:

+ Số tiết lý thuyết: 180 tiết

Number of theoretical sessions: 180 sessions

+ Số tiết thực hành: 858 tiết

Number of practical sessions: 858 sessions

2. Nội dung đào tạo/ *Contents of training:*

2.1. Phần học lý thuyết/ *Theoretical section:*

STT <i>No.</i>	Tên bài <i>Content</i>	Số buổi <i>No. lessons</i>	Số tiết <i>No. sessions</i>
1	Giới thiệu tổ chức, quy định của bệnh viện, tổ chức đào tạo, chương trình đào tạo, phương pháp học thực hành <i>Introduction of institution, hospital regulations, training organizations, training programs, practical leaning methods</i>	3	12
2	Giới thiệu hệ thống quản lý chất lượng bệnh viện và phương pháp thực hành 5S <i>Introduction of hospital quality management system and 5S practices</i>	1	4
3	Phụ giúp bác sỹ đặt nội khí quản và mở khí quản <i>Assisting doctors with intubation and tracheostomy</i>	2	8
4	Cấp cứu ngừng tuần hoàn <i>Emergency circulatory arrest</i>	1	4
5	Theo dõi và chăm sóc người bệnh sau ngừng tuần hoàn <i>Caring for the patient after circulatory arrest</i>	0,5	2
6	Áp dụng chuẩn đạo đức nghề nghiệp của điều dưỡng Việt Nam vào thực hành chăm sóc người bệnh	3	12





L'HÔPITAL
FRANÇAIS
DE HANOÏ

	<i>Applying professional ethical standards of Vietnamese nurses to patient care practices</i>		
7	Tiếp nhận sản phụ cấp cứu <i>Emergency maternity reception</i>	0,5	2
8	Phát hiện và xử trí người bệnh sốc phản vệ <i>Detection and management of patients with anaphylaxis</i>	1	4
9	Vận chuyển người bệnh an toàn <i>Safe transportation of patient</i>	1	4
10	Áp dụng quy trình nữ hộ sinh và thực hành dựa vào bằng chứng <i>Adopt midwifery processes and evidence-based practices</i>	1,5	10
11	Các qui định liên quan đến hành nghề nữ hộ sinh và chăm sóc người bệnh <i>Regulations relating to midwifery practice and patient care</i>	3	12
12	An toàn trong chăm sóc người bệnh <i>Safety in patient care</i>	2	8
13	Phòng ngừa sự cố y khoa liên quan đến chăm sóc người bệnh <i>Prevention of medical incidents related to patient care</i>	1	4
14	Quy trình thực hiện thuốc cho người bệnh <i>Drug implementation process for patients</i>	2	8
15	Quản lý thuốc và vật tư tiêu hao y tế <i>Management of medicines and medical consumables</i>	1	4
16	Áp dụng phòng ngừa chuẩn và kiểm soát nhiễm khuẩn trong chăm sóc người bệnh <i>Application of standard prevention and infection control in patient care</i>	2	8
17	Kỹ năng giao tiếp trong chăm sóc người bệnh <i>Communication skill in maternity department</i>	1	4
18	Chăm sóc và theo dõi sản phụ chuyển dạ <i>Care and monitoring of pregnant women in labour</i>	2	8
19	Chăm sóc hậu sản sau sinh thường <i>Normal postpartum care</i>	2	8
20	Sử dụng và quản lý các máy y tế <i>Use and management of medical machines</i>	2	8
21	Hướng dẫn kỹ thuật phục hồi sàn chậu cho sản phụ sau đẻ <i>Perineal rehabilitation training</i>	1	4
22	Quy định về ghi chép quản lý hồ sơ bệnh án và các biểu mẫu chăm sóc <i>Regulations on recording and managing medical records and forms of care</i>	2	8

2966-C
G TY
IỂM HỮU H
N VIỆT PH
NỘI
A - T.P.H

Hanoi French Hospital

01 Phuong Mai, Dong Da, Hanoi, Vietnam
contact@hfh.com.vn
www.hfh.com.vn
(84-24) 35 77 11 00
(84-24) 35 74 11 11 (Emergency)

Follow us on



FIRST CLASS HEALTHCARE
YOU DESERVE



L'HÔPITAL
FRANÇAIS
DE HANOI

23	Kỹ năng truyền thông tư vấn và giáo dục sức khỏe <i>Health education and information consulting skills</i>	2	8
24	Kỹ năng giao tiếp trong chăm sóc người bệnh <i>Communication skills in patient care</i>	2	8
25	Kỹ năng hướng dẫn nuôi con bằng sữa mẹ <i>Breastfeeding guidance skills</i>	2	8
26	Kỹ thuật tắm cho trẻ sơ sinh <i>Bath for babies techniques</i>	1	4
27	Kỹ thuật đặt sonde tiểu <i>Insert urine catheter techniques</i>	0,5	2
28	Kỹ thuật xoa bóp cho trẻ sơ sinh <i>Massage techniques for babies</i>	1	4
Tổng số/ Total		41	180

2.2. Phần học thực hành lâm sàng/ *Clinical practice section:*

Mỗi học viên luân phiên thực hành tại các đơn vị : Khám bệnh chữa bệnh , hồi sức cấp cứu , phòng chăm sóc sản phụ, phòng đẻ, phòng chăm sóc sơ sinh theo các giai đoạn.

Each trainee alternately practices in department: medical examination and treatment, emergency resuscitation, maternity care rooms, delivery rooms, and neonatal care rooms

- Thực hành khám bệnh, chữa bệnh hồi sức cấp cứu : Tầng 1 và tầng 6 tòa A và B bệnh viện Việt pháp Hà nội : 01 tháng

Emergency and resuscitation medical examination and treatment: 1st and 6th floor of building A and B of Hanoi French Hospital: 01 month

- Phòng chăm sóc sản phụ:thuộc tầng 4, tòa B Bệnh viện Việt Pháp Hà Nội : 02 tháng

Maternity care room: on the 4th floor, Building B of Hanoi French Hospital: 02 months

- Phòng sơ sinh: thuộc tầng 4, tòa B bệnh viện Việt Pháp Hà Nội : 01 tháng

Neonatal room: on the 4th floor, Building B of Hanoi French Hospital: 01 month

- Phòng đẻ: thuộc tầng 7, tòa B bệnh viện Việt Pháp Hà Nội : 02 tháng

Delivery room: on the 7th floor, Building B of Hanoi French Hospital: 02 months



Hanoi French Hospital

- 01 Phương Mai, Dong Da, Hanoi, Vietnam
- contact@hfh.com.vn
- www.hfh.com.vn
- (84-24) 35 77 11 00
- (84-24) 35 74 11 11 (Emergency)

Follow us on



**FIRST CLASS HEALTHCARE
YOU DESERVE**

CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO THỰC HÀNH LÂM SÀNG CLINICAL PRACTICE TRAINING PROGRAM

CHỨC DANH: KỸ THUẬT Y – KỸ THUẬT HÌNH ẢNH Y HỌC
POSITION: IMAGING TECHNICIAN

1. Thời lượng đào tạo/ *Duration of training:*

- Thời gian đào tạo: 06 tháng, trong đó

Training duration: 06 months, in which:

+ Thời lượng thực hành khám, chữa bệnh hồi sức cấp cứu: 01 tháng

Duration of practicing for medical examination and treatment in emergency resuscitation: 01 month

+ Thời lượng thực hành chuyên môn: 05 tháng

Duration of practicing for professional practice: 05 months

- Tổng số tiết đào tạo: 1124 tiết (1 buổi = 4 tiết), trong đó:

Total training sessions: 1124 sessions (1 lesson = 4 sessions) of which:

+ Số tiết lý thuyết: 240 tiết

Number of theoretical sessions: 240 sessions

+ Số tiết thực hành: 884 tiết

Number of practical sessions: 884 sessions

2. Nội dung đào tạo/ *Contents of training:*

2.1. Học phần 1: Thực hành khám bệnh, chữa bệnh hồi sức cấp cứu.

Module 1: Practice medical examination and treatment in emergency resuscitation

- Địa điểm thực hành: Khoa cấp cứu và hồi sức tích cực (Tòa B tầng 6 Bệnh viện Việt Pháp Hà Nội)

Practicing location: Emergency and intensive care department (Building B, 6th floor, Hanoi French Hospital)

- Nội dung/ *Content:*

STT <i>No.</i>	TÊN BÀI <i>Content</i>	Tổng số tiết <i>Total sessions</i>	Số tiết Lý thuyết <i>Total theoretical sessions</i>	Số tiết thực hành <i>Total practical sessions</i>
1	Tiếp nhận người bệnh cấp cứu <i>Emergency patient reception</i>	10	2	8
2	Tiếp nhận người bệnh hồi sức <i>Reception of resuscitated patients</i>	10	2	8
3	Cấp cứu ngừng tuần hoàn <i>Emergency circulatory arrest</i>	20	4	16
4	Chăm sóc người bệnh sau ngừng tuần hoàn <i>Caring for the patient after circulatory arrest</i>	10	2	8
5	Phát hiện và Xử trí người bệnh sốc phản vệ <i>Detection and management of patients with anaphylaxis</i>	10	4	6
6	Chăm sóc người bệnh thở máy <i>Caring for a patient on a ventilator</i>	20	6	14
7	Phụ giúp bác sỹ đặt nội khí quản và mở khí quản <i>Assisting doctors with intubation and tracheostomy</i>	20	8	12



L'HÔPITAL
FRANÇAIS
DE HANOI

8	Phòng ngừa nhiễm khuẩn bệnh viện <i>Prevention of nosocomial infections</i>	12	4	8
9	Vận chuyển người bệnh an toàn <i>Safe transportation of patient</i>	12	4	8
Tổng số/ Total		124	36	88

2.2. Học phần 2: Thực hành chuyên môn

Module 2: Practice on expertise

- Địa điểm thực hành: Khoa chẩn đoán hình ảnh (tầng 2 tòa B bệnh viện Việt Pháp Hà Nội)

Practice location: Department of Radiology and imaging (second floor, Building B, Vietnam French Hospital, Hanoi)

- Nội dung/ *Content:*

STT <i>No.</i>	TÊN BÀI <i>Content</i>	Tổng số tiết <i>Total sessions</i>	Số tiết lý thuyết <i>Total theoretical sessions</i>	Số tiết thực hành <i>Total practical sessions</i>
1	Giới thiệu tổ chức, quy định của bệnh viện, tổ chức đào tạo, chương trình đào tạo, phương pháp học thực hành <i>Introduction of organizations, regulations of hospitals, training organizations, training programs, practical learning methods</i>	12	12	0
2	Giới thiệu hệ thống quản lý chất lượng bệnh viện và phương pháp thực hành 5S <i>Introduction of hospital quality management system and 5S practice</i>	24	4	20
3	Phòng ngừa sự cố y khoa liên quan đến chăm sóc người bệnh <i>Prevention of medical incidents related to patient care</i>	40	4	36
4	Tổng quan khoa CĐHA bệnh viện Việt Pháp Hà Nội <i>Overview of the diagnostic imaging department at Hanoi French Hospital</i>	12	4	8
5	Quản lý và vận hành phần mềm hệ thống, trang thiết bị máy móc khoa CĐHA <i>Management and operation of software, systems, equipment and machinery of the imaging department</i>	40	8	32
6	Tiếp đón và chuẩn bị bệnh nhân chụp X-quang <i>Reception and preparation of patients for X-rays</i>	24	8	16
7	Tiếp đón và chuẩn bị bệnh nhân chụp CT Scan <i>Reception and preparation of patients for CT Scan</i>	24	8	16
8	Tiếp đón và chuẩn bị bệnh nhân chụp CHT <i>Reception and preparation of patients for MRI</i>	24	8	16

Hanoi French Hospital

01 Phương Mai, Dong Da, Hanoi, Vietnam

contact@hfh.com.vn

www.hfh.com.vn

(84-24) 35 77 11 00

(84-24) 35 74 11 11 (Emergency)

Follow us on



**FIRST CLASS HEALTHCARE
YOU DESERVE**

2966-
IG TY
IEM HUU
N VIET P
NỘI
A - T.P.V



L'HÔPITAL
FRANÇAIS
DE HANOI

9	Kỹ thuật chụp điện quang không chuẩn bị <i>Unprepared electro-optical imaging techniques</i>	160	40	120
10	Kỹ thuật chụp Mammography <i>Mammography Shooting Techniques</i>	40	8	32
11	Thuốc cản quang trong chụp CLVT và xử lý thoát thuốc cản quang trong khi chụp CLVT <i>Contrast in computed tomography and contrast drainage treatment during computed tomography</i>	40	12	28
12	Kỹ thuật chụp cắt lớp vi tính phổi <i>Computed tomography technique of the lungs</i>	120	16	104
13	Kỹ thuật chụp cắt lớp vi tính cột sống <i>Computed tomography of the spine</i>	120	16	104
14	An toàn trong CHT <i>Safety in magnetic resonance imaging</i>	40	12	28
15	Các nhiễu ảnh trong CHT và cách khắc phục <i>Image noises in magnetic resonance and how to fix it</i>	40	12	28
16	Kỹ thuật chụp cộng hưởng từ sọ não <i>Cranial magnetic resonance imaging technique</i>	120	16	104
17	Kỹ thuật chụp cộng hưởng từ tuyến yên <i>Pituitary magnetic resonance imaging technique</i>	120	16	104
	Tổng số/ Total	1000	204	796



- Tháng đầu tiên: Học viên sẽ học các kiến thức về hồi sức cấp cứu theo sự phân công của phòng quản lý chất lượng và phòng điều dưỡng tại các khoa phòng (tòa nhà B bệnh viện Việt Pháp số 1 Phương Mai).

First month: Students will learn general knowledge of emergency resuscitation as assigned by the quality control department and nursing room at the departments (building B of Hanoi French Hospital No. 1 Phuong Mai)

- Từ 05 tháng tiếp theo: Học viên học lý thuyết và thực hành lâm sàng tại Khoa chẩn đoán hình ảnh (tầng 2 tòa B bệnh viện Việt Pháp, số 1 Phương Mai)

The next 05 months: Students learn theory and clinical practice at the Department of Imaging (second floor, Building B of Hanoi French Hospital No. 1 Phuong Mai)

Hanoi French Hospital

01 Phuong Mai, Dong Da, Hanoi, Vietnam
contact@hfh.com.vn
www.hfh.com.vn
(84-24) 35 77 11 00
(84-24) 35 74 11 11 (Emergency)

Follow us on



**FIRST CLASS HEALTHCARE
YOU DESERVE**

CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO THỰC HÀNH LÂM SÀNG CLINICAL PRACTICE TRAINING PROGRAM

CHỨC DANH: KỸ THUẬT Y- KỸ THUẬT XÉT NGHIỆM Y HỌC
POSITION: LABORATORY TECHNICIAN

1. Thời lượng đào tạo/ *Duration of training:*

Thời gian đào tạo: 6 tháng, trong đó:

Training duration: 6 months, in which:

- Thời lượng thực hành khám bệnh, chữa bệnh hồi sức cấp cứu: 01 tháng

Duration of practicing for medical examination and treatment in emergency resuscitation: 01 month

- Thời lượng thực hành chuyên môn: 05 tháng

Duration of practicing for professional practice: 05 months

2. Nội dung đào tạo/ *Content:*

2.1. Thực hành khám bệnh, chữa bệnh hồi sức cấp cứu

Practice for medical examination and treatment in emergency resuscitation

TT No.	Nội dung Content	Khoa/ Phòng Department
1	Phân loại và tiên lượng người bệnh <i>Classification and prognosis patients</i>	Khoa cấp cứu – <i>Emergency Department</i>
2	Vận chuyển người bệnh an toàn <i>Safety in transporting patients</i>	
3	Chăm sóc người bệnh nặng <i>Technique for taking care of serious patients</i>	
4	Cấp cứu ngừng tuần hoàn <i>Cardiopulmonary resuscitation</i>	
5	Xử trí sốc phản vệ <i>Anaphylactic shock treatment</i>	
6	Phòng ngừa nhiễm khuẩn bệnh viện <i>Hospital infection prevention</i>	

2.2. Thực hành chuyên môn/ *Practice for expertise*

TT No.	Nội dung Content	Khoa/ Phòng Department
I	Xét nghiệm chung <i>General</i>	Khoa Xét nghiệm <i>LAB Department</i>
1	Tổ chức quản lý phòng xét nghiệm <i>Organization and management of the laboratory</i>	
2	An toàn phòng xét nghiệm <i>Laboratory safety</i>	
3	Quy trình lấy mẫu, đóng gói, bảo quản và vận chuyển mẫu bệnh phẩm. <i>Sample collection, packaging, storage, and transportation procedures</i>	

4	Quy trình xử lý rác thải <i>Waste management procedures</i>	
II	Hóa sinh – Miễn dịch <i>Biochemistry - Immunology</i>	Hóa sinh – Miễn dịch <i>Biochemistry</i>
1	Cấu tạo nguyên tắc hoạt động của máy hoá sinh miễn dịch <i>Principles and operation structure of immunoassay analyzers</i>	
2	Vận hành máy hoá sinh - miễn dịch tự động <i>Operation of automated immunoassay analyzers</i>	
3	Đảm bảo chất lượng trong xét nghiệm hoá sinh - miễn dịch <i>Quality assurance in biochemistry - immunology testing</i>	
III	Huyết học – Đông máu - Truyền máu <i>Hematology - Coagulation - Blood Transfusion</i>	Huyết học <i>Hematology</i>
1	Nguyên lý vận hành máy đếm tế bào tự động. Phân tích và xử trí một số trường hợp bất thường <i>Principles of operation of automated cell counters. Analysis and management of some abnormal cases</i>	
2	Nguyên lý vận hành máy đông máu tự động. Phân tích và xử trí một số trường hợp bất thường <i>Principles of operation of automated blood coagulation analyzers. Analysis and management of some abnormal cases</i>	
3	Phết lam máu ngoại vi <i>Peripheral blood smear</i>	
4	Định nhóm máu ABO –Rh <i>ABO-Rh blood typing procedures</i>	
5	Quy trình cấp phát máu và chế phẩm máu an toàn <i>Blood transfusion and blood product allocation procedures</i>	
6	Đảm bảo chất lượng trong xét nghiệm huyết học <i>Quality assurance in hematology testing</i>	
IV	Vi sinh <i>Microbiology</i>	Vi sinh <i>Microbiology</i>
1	An toàn sinh học. Phân loại và xử lý bệnh phẩm vi sinh <i>Biosafety. Classification and handling of microbiological specimens</i>	
2	Kỹ thuật xét nghiệm vi sinh về nhuộm soi và nuôi cấy <i>Microbiological testing techniques for staining, microscopy, and culture</i>	
3	Xét nghiệm miễn dịch – test nhanh <i>Immunological testing - rapid tests</i>	
4	Xét nghiệm sinh học phân tử <i>Molecular biology testing techniques</i>	



3. Địa điểm đào tạo/ *Training place:*

Bệnh viện Việt Pháp Hà Nội: Chương trình học và đánh giá đều được thực hiện trực tiếp tại phòng đào tạo và khoa xét nghiệm.

Hanoi French Hospital: Both teaching and assessment programs are conducted directly at the training room and laboratory department.

Hanoi French Hospital

01 Phuong Mai, Dong Da, Hanoi, Vietnam
contact@hfh.com.vn
www.hfh.com.vn
(84-24) 35 77 11 00
(84-24) 35 74 11 11 (Emergency)

Follow us on



**FIRST CLASS HEALTHCARE
YOU DESERVE**